Tradução de referência em português (Portugal)

ABX

Tradução automática não oficial. Requer revisão técnica e linguística.

Esta tradução não constitui um novo certificado do fabricante.

A tradução baseia-se no texto do documento original. Conservam-se marcas, modelos, códigos e valores técnicos.

O texto foi reorganizado para evitar cortes. As imagens, os esquemas e a paginação originais são conservados no documento original completo.

ID: pdf_33d06c7050a704ecc769

SHA-256: 33d06c7050a704ecc7697ed30caaf92a0670ed91527e7b2ad028bdf5a087cd71

Página original 1

Texto original	Português (Portugal)
Prohlášení o vlastnostech podle Nařízení (EU) 305/2011 CS	Declaração de desempenho de acordo com o Regulamento (UE) 305/2011 EN
Číslo: 751-v9-cs	Número: 751-v9-pt
Jedinečný identifikační kód typu výrobku	Código de identificação único do tipo de produto
326 BKJ	326 BKJ
Obchodní název	Nome comercial
1.	1.
Bavaria K I.	Bavaria K I.
Klasifikace výrobku	Classificação do produto
Typ BE	Typ BE
Zamýšlené použití / zamýšlená použití	Uso previsto/usos previstos
Krbová kamna na pevná paliva určená k vytápění prostor v obytných budovách	Fogões a combustível sólido destinados ao aquecimento de espaços em edifícios de habitação.
2.	2.
Výrobce Systém posuzování a ověřování stálosti vlastností stavebních výrobků	Sistema do fabricante para avaliação e verificação da constância do desempenho de produtos de construção
3.	3.
ABX, spol. s .r.o., Žitná 1091/3, 408 01 Rumburk, Česká republika, e-mail: info@abx.cz	ABX, spol. s .r.o., Žitná 1091/3, 408 01 Rumburk, Česká republika, e-mail: info@abx.cz
4.	4.
3	3
Harmonizovaná norma	Norma harmonizada
EN 16510-1, EN 16510-2-1 (id. s ČSN EN 16510-1, ČSN EN 16510-2-1)	EN 16510-1, EN 16510-2-1 (identificado com ČSN EN 16510-1, ČSN EN 16510-2-1)
Oznámený subjekt	Organismo notificado
NB 1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 621 00 Brno	NB 1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 621 00 Brno
5.	5.
Číslo Protokolu o zkoušce	Número do relatório de ensaio
30-17298/5/T	30-17298/5/T
Číslo Protokolu o posouzení vlastností stavebního výrobku	Número do Protocolo sobre a avaliação do desempenho do produto de construção
1015-AoP-30-17298/5/TZ	1015-AoP-30-17298/5/TZ
Deklarovaná vlastnost / Deklarované vlastnosti	Propriedade declarada / Propriedades declaradas

Texto original	Português (Portugal)
6.	6.
Kód výrobku	Código do produto
Jmenovitý tepelný výkon	Potência térmica nominal
Jmenovitý tepelný výkon do vody	Potência térmica nominal fornecida à água
Spotřeba paliva	Consumo de combustível
D / DB (kg/hod)	D / DB (kg/hora)
(kW)	(kW)
(kW)	(kW)
(mm)	(mm)
(Pa)	(Pa)
Průměr kouřovodu	Diâmetro da conduta de fumos
Provozní tah	Tiragem em funcionamento
Mechanická odolnost a stabilita	Resistência mecânica e estabilidade
Maximální zatížení komínu	Carga máxima da chaminé
- kg	- kg
Požární bezpečnost	Segurança contra incêndio
Splněno	Cumprido
Ochrana hořlavých materiálů	Proteção de materiais inflamáveis
Minimální vzdálenost	Distância mínima
Zadní část	Parte traseira
dR	dR
200	200
mm	mm
Část před sklem	Parte em frente ao vidro
dP	dP
800	800
mm	mm
Podlaha v přední části	Piso na frente
dF	dF
0	0
mm	mm
Boční část	Divisão lateral

Texto original	Português (Portugal)
dS	dS
200	200
mm	mm
Boční část	Divisão lateral
200 / 200 / 200	200 / 200 / 200
mm	mm
dS1 / dS2 / dS3	dS1 / dS2 / dS3
Boční oblast sálání	Área de radiação lateral
dL	dL
400	400
mm	mm
Podlaha spodní část	Parte inferior do pavimento
dB	dB
0	0
mm	mm
Typ materiálu a tloušťka případného ochranného izolačního materiálu	Tipo e espessura do material de qualquer material de isolamento de proteção
mm	mm
Hygiena, ochrana zdraví a životního prostředí	Higiene, saúde e proteção ambiental
D / DB	D / DB
D / DB	D / DB
Při jmenovitém tepelném výkonu	À potência térmica nominal
Při částečném tepelném výkonu	Com produção de calor parcial
Koncentrace CO při 13 % O2	Concentração de CO a 13% de O2
1174 / 1174	1174 / 1174
NPD	NPD
mg/Nm3	mg/Nm3
Koncentrace NOx při 13 % O2	Concentração de NOx a 13% de O2
92 / 92	92 / 92
NPD	NPD
mg/Nm3	mg/Nm3
Koncentrace OGC při 13 % O2	Concentração de OGC a 13% de O2
71 / 71	71 / 71

Texto original	Português (Portugal)
NPD	NPD
mg/Nm3	mg/Nm3
Koncentrace prachu při 13 % O2	Concentração de poeiras a 13% de O2
36 / 36	36 / 36
NPD	NPD
mg/Nm3	mg/Nm3
Bezpečnost a přístupnost při užívání	Segurança e acessibilidade em utilização
D / DB	D / DB
D / DB	D / DB
Při jmenovitém tepelném výkonu	À potência térmica nominal
Při částečném tepelném výkonu	Com produção de calor parcial
Výstupní teplota spalin	Temperatura de saída dos gases de escape
284 / 284	284 / 284
Tsnom	Tsnom
Tspart	Tspart
NPD	NPD
°C	°C
Minimální tah komína	Tiragem mínima da chaminé
ρnom	ρnom
ρpart	festa
12	12
Pa	Pa
NPD	NPD
Hmotnostní tok spalin	Fluxo mássico de gases de combustão
Φf,g nom	Φf,g nom
Φf, g part	Φf, parte g
g/s	g/s
6,9 / 6,9	6,9 / 6,9
NPD	NPD
Úspora energie a tepla	Economia de energia e calor
D / DB	D / DB
D / DB	D / DB

Texto original	Português (Portugal)
Při jmenovitém tepelném výkonu	À potência térmica nominal
Při částečném tepelném výkonu	Com produção de calor parcial
Tepelný tok do prostoru	Fluxo de calor para o espaço
7,0	7,0
kW	kW
Pnom	Pnom
Ppart	Ppart
NPD	NPD
Tepelný tok do vody	Fluxo de calor para a água
0,0	0,0
kW	kW
PWnom	PWnom
PWpart	PWpart
NPD	NPD
Energetická účinnost	Eficiência energética
ηnom	ηnom
ηpart	ηpart
81,3 / 81,3	81,3 / 81,3
%	%
NPD	NPD
Sezónní energetická účinnost	Eficiência energética sazonal
ηs	ηs
71,3	71,3
%	%
Index energetické účinnosti EEI	Índice de Eficiência Energética (EEI)
EEI	EEI
108	108
Třída energetické účinnosti	Classe de eficiência energética
A+	A+
Spotřeba elektrické energie	Consumo de eletricidade
elmax	elmax
elmin	olmo

Texto original	Português (Portugal)
kW	kW
NPD	NPD
NPD	NPD
Spotřeba elektrické energie v pohotovostním režimu	Consumo de energia em modo de espera
elSB	elSB
kW	kW
NPD	NPD
Udržitelné využití přírodních zdrojů	Utilização sustentável dos recursos naturais
Udržitelnost životního prostředí	Sustentabilidade ambiental
NPD	NPD
NPD	NPD
* NPD (No Performance Determined), pokud není uvedena žádná vlastnost	* NPD (Desempenho Não Determinado), se não for declarada qualquer propriedade.
* D - dřevo, DB - dřevěné brikety	* D - madeira, DB - briquetes de madeira
Příslušná technická dokumentace a/nebo specifická technická dokumentace:	Documentação técnica relevante e/ou documentação técnica específica:
Vlastnosti výše uvedeného výrobku jsou ve shodě se souborem deklarovaných vlastností. Toto prohlášení o vlastnostech se vydává v souladu s nařízením (EU) č. 305/2011 na výhradní odpovědnost výrobce uvedeného v bodě 3.	O desempenho do produto acima identificado está em conformidade com o conjunto de desempenhos declarados. A presente declaração de desempenho é emitida de acordo com o Regulamento (UE) n.º 305/2011, sob a exclusiva responsabilidade do fabricante identificado no ponto 3.
7.	7.
Podepsáno za výrobce a jeho jménem:	Assinado em nome do fabricante:
26.6. 2025	26.6. 2025
Tomáš Fanderlik, vedoucí TÚ	Tomáš Fanderlik, Chefe da TU
Varnsdorf	Varnsdorf
Rozměry (mm)	Dimensões (mm)
Výška	Altura
Šířka	Largura
Hloubka	Profundidade
326 BKJ	326 BKJ
1000	1000
760	760
494	494
7,0	7,0

Texto original	Português (Portugal)
0,0	0,0
2,1 / 2,1	2,1 / 2,1
150	150
12	12
Strop	Teto
dC	dC
>750	>750
mm	mm

Prohlášení o vlastnostech podle Nařízení (EU) 305/2011

Číslo: 751-v9-cs

CS

	Jedinečný identifikační kód typu výrobku	326 BKJ
1.	Obchodní název	Bavaria K I.
	Klasifikace výrobku	Typ BE
2.	**Zamýšlené použití / zamýšlená použití**	Krbová kamna na pevná paliva určená k vytápění prostor v obytných budovách
3.	**Výrobce**	ABX, spol. s .r.o., Žitná 1091/3, 408 01 Rumburk, Česká republika, e-mail: info@abx.cz
4.	**Systém posuzování a ověřování stálosti vlastností stavebních výrobků**	3
5.	**Harmonizovaná norma**	EN 16510-1, EN 16510-2-1 (id. s ČSN EN 16510-1, ČSN EN 16510-2-1)
	Oznámený subjekt	NB 1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 621 00 Brno
	Číslo Protokolu o zkoušce	30-17298/5/T
	Číslo Protokolu o posouzení vlastností stavebního výrobku	1015-AoP-30-17298/5/TZ

6. Deklarovaná vlastnost / Deklarované vlastnosti

Kód výrobku	Rozměry (mm)			Jmenovitý tepelný výkon (kW)	Jmenovitý tepelný výkon do vody (kW)	Spotřeba paliva D / DB (kg/hod)	Průměr kouřovodu (mm)	Provozní tah (Pa)
	Výška	Šířka	Hloubka					
326 BKJ	1000	760	494	7,0	0,0	2,1 / 2,1	150	12

Mechanická odolnost a stabilita			
Maximální zatížení komínu	- kg		
Požární bezpečnost	Splněno		
Ochrana hořlavých materiálů	**Minimální vzdálenost**		
Zadní část	d_R	200	mm
Část před sklem	d_P	800	mm
Podlaha v přední části	d_F	0	mm
Boční část	d_S	200	mm
Boční část	d_{S1} / d_{S2} / d_{S3}	200 / 200 / 200	mm
Boční oblast sálání	d_L	400	mm
Podlaha spodní část	d_B	0	mm
Strop	d_C	>750	mm
Typ materiálu a tloušťka případného ochranného izolačního materiálu			mm

Hygiena, ochrana zdraví a životního prostředí	**Při jmenovitém tepelném výkonu D / DB**	**Při částečném tepelném výkonu D / DB**	
Koncentrace CO při 13 % O_2	1174 / 1174	NPD	mg/Nm³
Koncentrace NO_x při 13 % O_2	92 / 92	NPD	mg/Nm³
Koncentrace OGC při 13 % O_2	71 / 71	NPD	mg/Nm³
Koncentrace prachu při 13 % O_2	36 / 36	NPD	mg/Nm³

Bezpečnost a přístupnost při užívání		**Při jmenovitém tepelném výkonu D / DB**		**Při částečném tepelném výkonu D / DB**	
Výstupní teplota spalin	T_{snom}	284 / 284	T_{spart}	NPD	°C
Minimální tah komína	ρnom	12	ρpart	NPD	Pa
Hmotnostní tok spalin	$\Phi_{f,g\ nom}$	6,9 / 6,9	$\Phi_{f,g\ part}$	NPD	g/s

Úspora energie a tepla		**Při jmenovitém tepelném výkonu D / DB**		**Při částečném tepelném výkonu D / DB**	
Tepelný tok do prostoru	P_{nom}	7,0	P_{part}	NPD	kW
Tepelný tok do vody	P_{Wnom}	0,0	P_{Wpart}	NPD	kW
Energetická účinnost	η_{nom}	81,3 / 81,3	η_{part}	NPD	%
Sezónní energetická účinnost	η_s	71,3			%
Index energetické účinnosti EEI	EEI	108			
Třída energetické účinnosti		A+			
Spotřeba elektrické energie	el_{max}	NPD	el_{min}	NPD	kW
Spotřeba elektrické energie v pohotovostním režimu	el_{SB}	NPD			kW
Udržitelné využití přírodních zdrojů					
Udržitelnost životního prostředí		NPD		NPD	

* NPD (No Performance Determined), pokud není uvedena žádná vlastnost

* D - dřevo, DB - dřevěné brikety

7. **Příslušná technická dokumentace a/nebo specifická technická dokumentace:**
Vlastnosti výše uvedeného výrobku jsou ve shodě se souborem deklarovaných vlastností.
Toto prohlášení o vlastnostech se vydává v souladu s nařízením (EU) č. 305/2011 na výhradní odpovědnost výrobce uvedeného v bodě 3.

ABX
ul. Žitná 1097/3, 408 01 Rumburk
IČO: 44568703, DIČ: CZ44568703
č.ú. 16 700-431/0100

Podepsáno za výrobce a jeho jménem:
Tomáš Fanderlik, vedoucí TÚ

26.6. 2025
Varnsdorf